

# Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/btl.144.prelim>

Pages i–iv of

**Common Law in an Uncommon Courtroom: Judicial  
interpreting in Hong Kong**

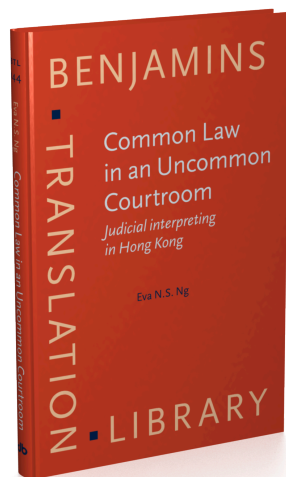
**Eva N.S. Ng**

[Benjamins Translation Library, 144] 2018. xxvi, 226 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



## Common Law in an Uncommon Courtroom

# *Benjamins Translation Library (BTL)*

ISSN 0929-7316

The Benjamins Translation Library (BTL) aims to stimulate research and training in Translation & Interpreting Studies – taken very broadly to encompass the many different forms and manifestations of translational phenomena, among them cultural translation, localization, adaptation, literary translation, specialized translation, audiovisual translation, audio-description, transcreation, transediting, conference interpreting, and interpreting in community settings in the spoken and signed modalities.

For an overview of all books published in this series, please see  
[www.benjamins.com/catalog/btl](http://www.benjamins.com/catalog/btl)

## **General Editor**

Roberto A. Valdeón  
University of Oviedo

## **Associate Editor**

Franz Pöchhacker  
University of Vienna

## **Honorary Editors**

Yves Gambier  
University of Turku  
& Immanuel Kant Baltic Federal University

Gideon Toury†  
Tel Aviv University

## **Advisory Board**

Cecilia Alvstad  
University of Oslo

Georges L. Bastin  
University of Montreal

Dirk Delabastita  
University of Namur

Daniel Gile  
Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle

Krisztina Károly  
Eötvös Lorand University

Christopher D. Mellinger  
University of North Carolina at Charlotte

Jan Pedersen  
Stockholm University

Luc van Doorslaer  
University of Tartu & KU Leuven

África Vidal  
University of Salamanca

Meifang Zhang  
University of Macau

## **Volume 144**

Common Law in an Uncommon Courtroom. Judicial interpreting in Hong Kong  
by Eva N.S. Ng

# **Common Law in an Uncommon Courtroom**

Judicial interpreting in Hong Kong

Eva N.S. Ng

The University of Hong Kong

John Benjamins Publishing Company  
Amsterdam / Philadelphia



The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

DOI 10.1075/btl.144

**Cataloging-in-Publication Data available from Library of Congress:**  
**LCCN 2018034740 (PRINT) / 2018035225 (E-BOOK)**

ISBN 978 90 272 0191 1 (HB)

ISBN 978 90 272 6316 2 (E-BOOK)

© 2018 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Company · <https://benjamins.com>